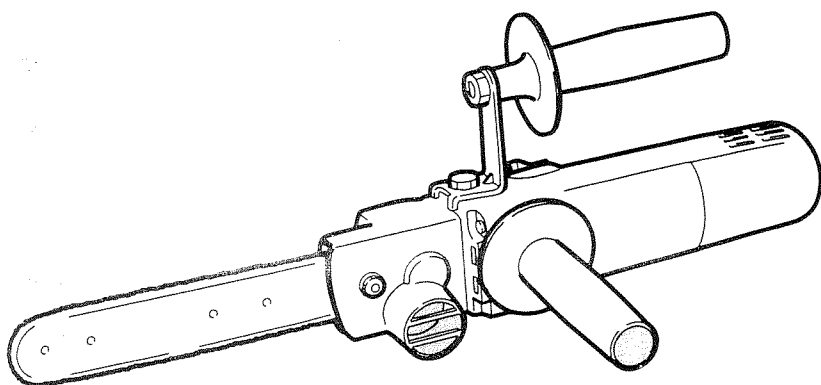


RYOBI® CJS-150

- F** MANUEL D'UTILISATION
- B** OWNER'S OPERATING MANUAL
- E** MANUAL DEL USUARIO
- P** MANUAL DE UTILIZAÇÃO



6984012 (C) **EC**
03-96

<p>(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants. EN50144, EN55014 conforme aux réglementations 89/392/EEC et 91/368/EEC, 73/23/EEC et 89/336/EEC</p> <p>Niveau de pression du son 83 dB(A) Niveau de puissance du son 96 dB(A) La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée moins de 2,5 m/s²</p>	<p>(E) DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN50144, EN55014 de acuerdo con las regulaciones 89/392/EEC y 91/368/EEC, 73/23/EEC y 89/336/EEC</p> <p>Nivel de presión acústica 83 dB(A) Nivel de potencia acústica 96 dB(A) Valor de aceleración medio cuadrático ponderado menos de 2,5 m/s²</p>
<p>(GB) DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN50144, EN55014 in accordance with the regulations 89/392/EEC and 91/368/EEC, 73/23/EEC and 89/336/EEC</p> <p>Sound pressure level 83 dB(A) Sound power level 96 dB(A) The weighted root mean square acceleration value less than 2.5 m/s²</p>	<p>(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. EN50144, EN55014 conforme as disposições das directivas 89/392/EEC e 91/368/EEC, 73/23/EEC e 89/336/EEC</p> <p>Nível de pressão do som 83 dB(A) Nível de potência do som 96 dB(A) Valor de aceleração médio quadrático ponderado menos de 2,5 m/s²</p>

CE 95

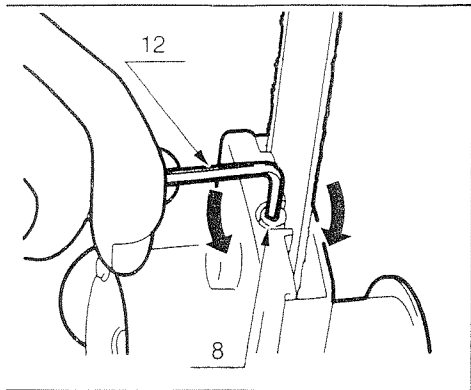
Machine : ALC CUTTER Type : CJS-150
Representative
name of company : RYOBI LIMITED
address : TOKYO HEAD OFFICE
3-15-1 SOTOKANDA, CHIYODA-KU
TOKYO 101, JAPAN
telephone number : (03)3257-1500

name/title : Hiroaki Takahashi
Vice President & General Manager
Power Tool Division

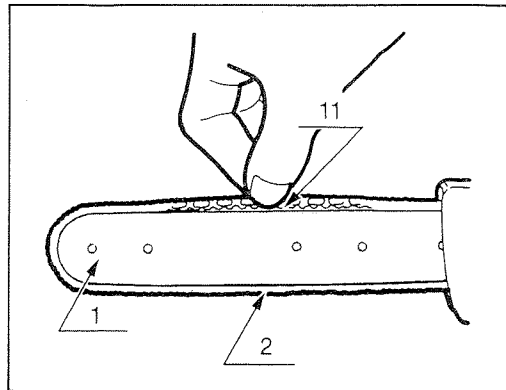
Signature : 

RYOBI LIMITED

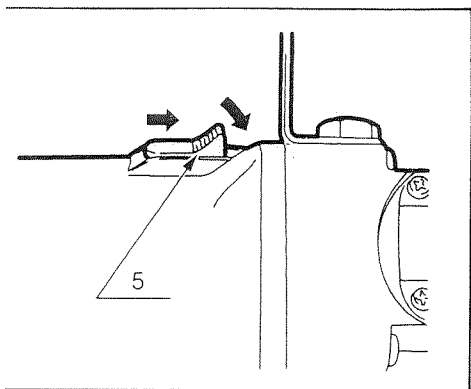
3-15-1 SOTOKANDA, CHIYODA-KU
TOKYO 101, JAPAN.
PHONE (03)3257-1500



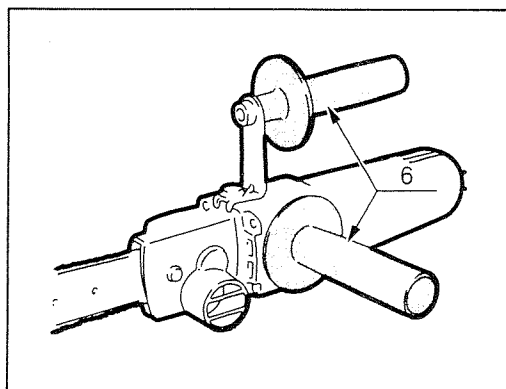
5



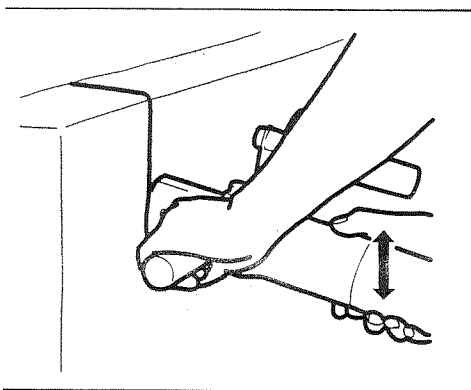
6



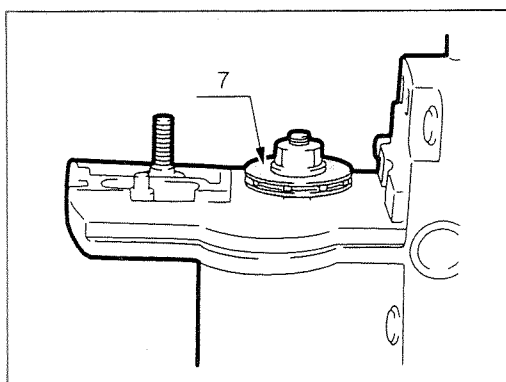
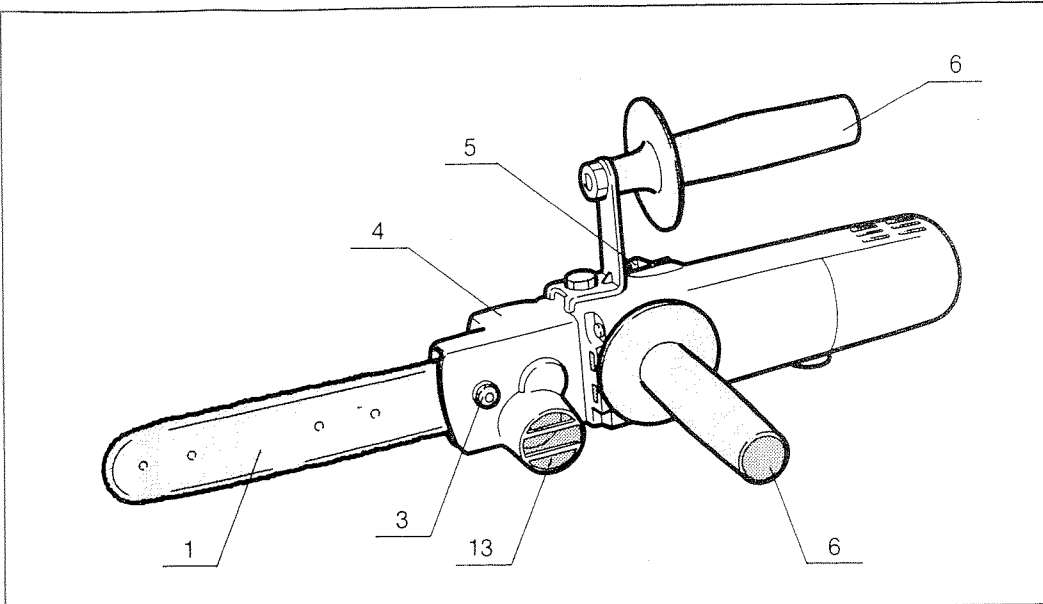
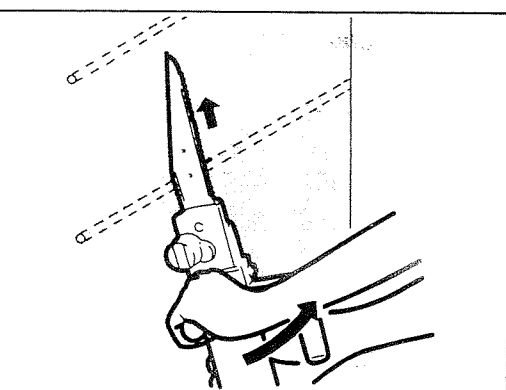
7



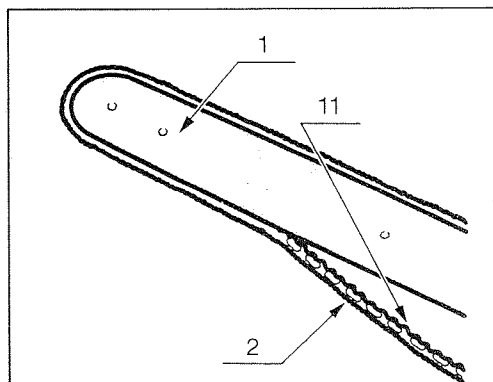
8



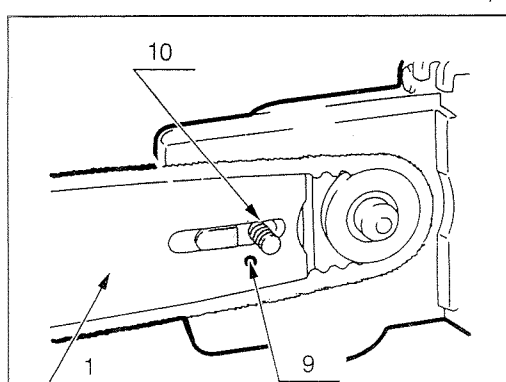
9



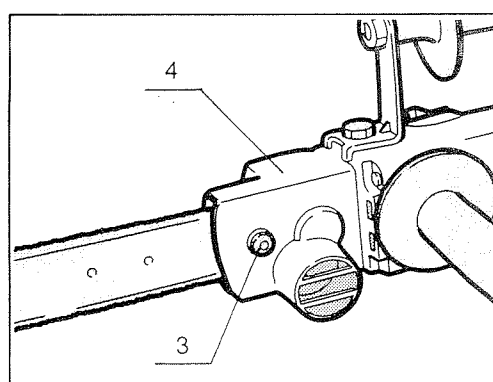
2



3



4



5

MERCI DE VOTRE CONFIANCE POUR LA SELECTION D'UN OUTIL RYOBI.

Afin d'obtenir un rendement optimum de cette machine, nous vous conseillons, avant son emploi, de lire attentivement LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SECURITE.

DESIGNATION

1. Barre de guide
2. Chaîne de scie
3. Ecroû à six pans
4. Protection de roue dentée
5. Interrupteur
6. Poignée auxiliaire
7. Roue dentée
8. Ensemble de vis de réglage
9. Ecroû de réglage
10. Boulon de fixation
11. Lien de commande
12. Clé à six pans
13. Sortie refoulement de poussière

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE

1. Assurez-vous que votre voltage corresponde bien à celui de la plaque signalétique.
2. Ne jamais utiliser l'appareil sans le carter ou avec des vis manquantes. Remettez-les en place avant l'utilisation et assurez vous que toutes les parties de votre appareil soient en bon état de marche.
3. Prenez toutes les sécurités lorsque vous travaillez en hauteur.
4. Ne jamais toucher les accessoires en mouvement tels que lames, tels que lames, etc. lors de l'utilisation.
5. Ne jamais mettre votre appareil en route lorsque les lames sont en contact avec le matériau.
6. Ne jamais poser votre appareil à terre avant son arrêt complet.
7. **ACCESSOIRES** : L'utilisation d'accessoires autres que ceux préconisés dans ce manuel peut présenter un danger.
8. **PIECES DE RECHANGE** : N'utilisez que des pièces d'origine pour remplacer celles défectueuses.

PRECAUTIONS DE SECURITE A PRENDRE CONCERNANT LA TRONÇONNEUSE

1. **TENIR FERMEMENT L'OUTIL.** Pour votre sécurité, tenez bien la tronçonneuse avec vos deux mains lorsque le moteur tourne.
2. **NETTOYER LE LIEU DE TRAVAIL.** Avant de commencer une coupe, vérifiez que le lieu de travail est propre et que rien ne risque de gêner vos déplacements.
3. **RESTER VIGILANT.** Prenez garde qu'aucune partie de votre corps ne touche la tronçonneuse lorsque son moteur tourne. Avant de le mettre en marche, vérifiez qu'il n'y a rien qui touche l'outil.
4. **PRISE D'OUTIL.** Avant de prendre la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle est complètement arrêtée et que vos doigts ne sont pas sur l'interrupteur. Prenez la tronçonneuse par la poignée auxiliaire en maintenant la barre de guide et la chaîne de scie vers l'arrière.
5. **PIECES ENDOMMAGEES.** N'utilisez pas une tronçonneuse endommagée ou mal réglée ou bien encore qui n'a pas été montée entièrement et en toute sécurité. Vérifiez que la tronçonneuse s'arrête lorsque vous relâchez l'interrupteur.
6. **ENTREtenir LA TRONÇONNEUSE.** Gardez toujours le cordon électrique loin de la chaîne. Ne prenez jamais l'outil par son cordon électrique ou ne tirez jamais sur ce dernier pour le débrancher de la prise de courant. Vérifiez que la poignée est toujours sèche, propre et qu'il n'y a pas d'huile dessus. Stockez l'outil dans une gaine ou un étui portable.
7. **COMMENT EVITER LE CONTRECoup.** Le contrecoup est une réaction ascendante de la barre de guide se produisant lorsque la chaîne de scie au nez de la barre de guide se met en contact avec un objet.

Le contrecoup peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse ce qui est très dangereux.

Afin d'éviter tout contrecoup:

- a) Tenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains.
 - b) N'étendez pas trop vos bras.
 - c) Ne laissez pas le nez de la barre de guide toucher un objet.
 - d) Suivez les instructions détaillées concernant l'affûtage et l'entretien contenues dans cette notice afin d'obtenir la meilleure performance et la meilleure sécurité. Suivez également les instructions de lubrification et de remplacement de barres de guide.
8. **PORTER DES GANTS.** Portez des gants pour vous protéger lors du montage et du réglage de la lame de scie.
 9. **TENSION DE LA CHAÎNE.** Assurez-vous que la tension de la chaîne est correcte et conforme aux instructions. Une tension incorrecte risque d'entraîner un dégagement de la chaîne de la barre de guide, qui est un phénomène extrêmement dangereux.

SPECIFICATIONS

Longueur maxi. de découpe	150 mm
Vitesse de la chaîne	220 m/min.
Puissance	600 watt
Longueur totale	475 mm
Poids Net	2.0 kg

ACCESSOIRES STANDARD

Clé, Clé à six pans, Poignée auxiliaire, Commande

APPLICATIONS

(N'utilisez l'outil que pour les buts suivants)

1. Coupe de panneaux légers de béton-gaz autoclave.

SUPPRESSION DES BRUITS

Les bruits (niveau de pression sonore) sur le lieu de travail peuvent excéder 85 dB(A).

Dans un tel cas, l'opérateur doit prendre les mesures d'insonorisation et de protection de l'audition.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE (Fig. 1, 2, 3, 4)

1. Récupérez les pièces desserrées du carton.
2. Assurez-vous que la tronçonneuse est hors tension avant de vous soumettre à l'assemblage.
3. Desserrez l'écrou à six pans (3) et retirez la protection de roues dentées (4).
4. Maintenez la tronçonneuse sur le côté avec les roues dentées (7) dirigées vers le haut.
5. Montez la chaîne de scie (2) sur la barre de guide(1) avec ses lames de coupe dirigées vers le dessus de la barre.
6. En maintenant la chaîne au niveau de la barre de guide avec une main, positionnez la fin de la boucle de la chaîne sur la roue dentée et placez la barre de guide sur le rembourrage de fixation.
7. Assurez-vous que l'oreille de l'écrou de réglage (9) entre dans le trou de la barre de guide.
8. Tout en maintenant la chaîne et la barre de guide en équilibre, fixez la protection de roue dentée (4) avec le boulon de fixation (10)
9. Mettez en place et serrez l'écrou à six pans(3) avec uniquement la main - ne la serrez pas avec une clé à cette étape.
10. Dressez la tronçonneuse et tournez la vis de réglage (8) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de déplacer la barre de guide vers l'extérieur, puis serrez à nouveau la chaîne de scie.
11. Il est désormais possible de régler la tension de la chaîne de scie.

MISE A LA TENSION DE LA CHAÎNE DE SCIE (Fig.4, 5, 6)

ASSUREZ-VOUS QUE LA TRONÇONNEUSE EST HORS TENSION ET QUE L'ECROU A SIX PANS(3) N'A ETE SERREE QUE PAR LA MAIN DE FAÇON QUE LA BARRE DE GUIDE PUISSE ENCORE ETRE DEPLACEE. PUIS, EN METTANT LES GANTS, PROCEDER AUX SUIVANTS:

La tension de la chaîne de scie(2) affectera la performance et la durée de vie de cette dernière. La tension peut être facilement réglée lorsqu'elle est utilisée pour la première fois. Mais, une nouvelle chaîne est encore susceptible de se rallonger et doit donc être contrôlée au bout d'une certaine durée d'utilisation. Lors du contrôle, assurez-vous de mettre la machine hors tension en premier lieu.

1. Réglez la tension en tournant la vis de réglage(8) située entre la barre de guide et la protection du boîtier à engrenage avec un clé à six pans (12).
2. La tension correcte est une tension obtenue lorsqu'il est possible de tirer la chaîne de scie de la barre de guide jusqu'à ce que le lien de commande(11) de la chaîne de scie effleure la barre de guide.
3. Après avoir tendu la chaîne de scie, serrez davantage l'écrou à six pans(3) au moyen d'une clé.

INTERRUPTEUR (Fig. 7)

Le démarrage et l'arrêt de cet outil se fait en activant et désactivant l'interrupteur(5).

RACCORDEMENT A UN ASPIRATEUR

Cet outil peut être raccordé à un aspirateur.

Raccordez le flexible d'aspiration (38 mm de diamètre) de l'aspirateur à la sortie de refoulement de poussière de la protection de roue dentée (4).

POSE DES POIGNEES AUXILIAIRES (Fig. 8)

2 trous auxiliaires sont faciles à manipuler.

Cet appareil comporte 3 trous destinés à recevoir des poignées auxiliaires.

Fixer les poignées auxiliaires aux trous en fonction de votre condition de travail.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION (Fig. 9)

PORTEZ DES PROTEGE-OREILLES, DES LUNETTES DE SECURITE ET UN MASQUE LORSQUE VOUS UTILISEZ LONGTEMPS L'OUTIL. UNE FOIS LA TENSION CORRECTE OBTENUE, FAITES DEMARRER LE MOTEUR, ACCELEREZ JUSQU'A ATTEINDRE LA VITESSE MAXIMALE PUIS COMMENCEZ LA COUPE.

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

Assurez-vous toujours de votre marche et retenez bien votre tronçonneuse avec les deux mains durant la marche du moteur.

AVERTISSEMENT!

NE COUPEZ PAS D'ACIER RENFORCE AVEC LE DESSUS OU LES COTES AVANT DE LA BARRE DE GUIDE.

ENTRETIEN

Après l'utilisation, contrôlez l'appareil pour vérifier qu'il est dans les meilleures conditions.

Il est recommandé de soumettre cet appareil au moins une fois par an à un Centre de Service Après-Vente Agréé Ryobi pour le nettoyer et le lubrifier.

N'EFFECTUEZ AUCUN REGLAGE LORSQUE LE MOTEUR EST EN ROTATION.

ASSUREZ-VOUS DE RETIRER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE REMPLACER LES PIECES REMPLAÇABLES OU D'USURE, OU D'EFFECTUER UNE LUBRIFICATION.